

## در این شماره

- ۱ ارزیابی درخواستهای مسکن
- ۱ اجاره خانه اجاره‌ای
- ۱ آخرین وضعیت بهداشت و سلامتی
- ۲ اطلاعات تماس مهم
- ۲ چه خدماتی ارائه می‌شود؟
- ۳ رئیس جدید شورای کنزینگتون و چلسی
- ۳ دیدار عمومی گروه اقدام گرنفل
- ۳ وبسایت جدید
- ۳ مرکز امداد وستوی
- ۴ مسئول پرونده کیست؟
- ۴ سوالات رایج
- ۴ مرکز مشاوره ان‌اچ‌اس
- ۴ خدمات محلی
- ۴ دی‌وی‌ال‌ای

## ارزیابی درخواستهای مسکن

ما متعهد هستیم اطمینان حاصل کنیم که تا ۵ ژوئیه (جولای) پیشنهادهای مسکن افرادی که در آتش‌سوزی آسیب دیده و بی‌خانمان شده‌اند را ارائه کنیم. از میان ۱۵۸ خانواده و فردی که به پرونده‌شان رسیدگی می‌کنیم، ۱۳۹ خانواده پیشنهاد مسکن دریافت کرده‌اند و هنوز ۱۹ ارزیابی در جریان است.

پذیرش مسکن جدید موقتی تصمیمی نیست که با عجله انجام شود و پرسنل اسکان گزینه‌های موجود را برای آسیب دیدگان توضیح خواهند داد - هیچکس مجبور به قبول مسکنی که مناسب نیازهایش نیست نخواهد بود.

ما تمام تلاشمان را می‌کنیم تا مطمئن شویم مردم پشتیبانی و راهنمایی لازم را دارند و مایل هستیم حادثه اطمینان‌های زیر را برای آسیب دیدگان بدهیم:

- هرکس که خواهش در آتش‌سوزی از بین رفته، در باروی سلطنتی کنزینگتون و چلسی و یا باروهای همسایه مسکن موقت دریافت خواهد کرد.
- پذیرش مسکن موقت هیچ تاثیری روی حقوق شما برای داشتن مسکن دائمی دولتی و کمک هزینه‌ها (بنفیت) ندارد.
- هیچکس عمداً بی‌خانمان نخواهد شد. دقت می‌کنیم که مسکن موقتی پیشنهاد شده به هر خانواده مناسب حال همان خانواده باشد.
- هر کس نیاز به کمک دارد و هنوز درخواست نکرده، لطفاً با شماره ۴۵۸ ۹۴۷۲ ۰۸۰۰ تماس گرفته یا از ساعت ۱۰ صبح تا ۸ شب به مرکز ورزشی وستوی واقع در Westway Sports & Fitness Centre 1 Crowthorne Road, W10 6RP مراجعه کنند. اطلاعات بیشتر از خط مشاوره اسکان به شماره ۷۳۶۱ ۳۰۰۸ قابل دریافت است.

## هدف از این خبرنامه

این یازدهمین شماره خبرنامه گروه اقدام گرنفل است. مایل هستیم شما را در جریان آخرین اطلاعات و خدمات قابل استفاده قرار دهیم. این خبرنامه به زبانهای انگلیسی و عربی هم قابل تهیه است. برای کسب آخرین اطلاعات ما را در تویتر به شناسه @grenfellsupport و در فیسبوک به نشانی facebook.com/grenfellsupport دنبال کنید یا به وبسایت ما به نشانی www.gov.uk مراجعه نمایید.

## عدم پیگرد افرادی که خانه اجاره‌ای را اجاره داده بودند

از کلیه مستاجرین برج گرنفل و خیابان گرنفل‌واک که خانه‌شان را به افراد دیگری اجاره داده بودند تقاضا می‌شود به مرکز آمده و اطلاعات افرادی را که احتمالاً در شب حادثه آتش‌سوزی در خانه آنها بودند ارائه کنند. این اطلاعات به مقامات کمک خواهد کرد بدانند در آن شب چه افرادی در ساختمان بودند و افرادی را که هنوز گمشده هستند شناسایی کنند. دولت تأیید کرده که افرادی که بطور غیرقانونی خانه‌شان را به افراد ثالث اجاره داده بودند تحت پیگرد قرار نداده و جریمه نخواهد کرد.

برای گزارش اطلاعات می‌توانید با شماره تلفن ۴۵۳۹ ۰۳۲ ۰۸۰۰ تماس بگیرید.

وزارت کشور (هوم آفیس) تضمین کرده که در مورد افرادی اطلاعات ارائه می‌کنند کنترل اقامتی و مهاجرتی نخواهد کرد.

## خرین وضعیت بهداشتی

دنبال آتش‌سوزی برج گرنفل، اداره بهداشت عمومی انگلستان توصیه‌های تخصصی بهداشتی ارائه می‌کند. این توصیه‌ها شامل کیفیت هوا، کیفیت آب، و نحوه برخورد با زباله‌ها و آوار هستند.

### کیفیت هوا

اداره بهداشت عمومی انگلستان مدام کیفیت هوای منطقه را زیر نظر دارد و آخرین آمار نشان می‌دهد که میزان آلودگی کماکان پائین است.

### کیفیت آب

کیفیت آب آشامیدنی در اثر آتش‌سوزی تغییر نکرده است و نوشیدن و استفاده از آب لوله‌کشی، سالم و مجاز است.

### مواد زائد و آوار

اگر مواد زائد یا آوار آتش‌سوزی در ملک شما وجود دارد لطفاً با شماره تلفن ۰۲۰ ۷۳۶۱ ۳۰۰۱ با شهرداری باروی سلطنتی کنزینگتون و چلسی تماس گرفته و با آنها برای جمع‌آوری و بردن آنها هماهنگ کنید.

### تصفیه کننده های هوا

بهتر است در این موقعیت دستگاه‌های تصفیه هوا که عموماً برای کاهش میزان مواد حساسیت‌زای حیوانات خانگی موجود در هوا بکار می‌رود، استفاده نشوند چون ذرات بزرگتری که در آتش‌سوزی ایجاد شده بودند تاکنون نشست کرده و در هوا موجود نیستند. ذرات بزرگتر گرد و غبار سرعت روی سطوح می‌نشینند و براحتی با یک پارچه خیس پاک میشوند.

اطلاعات بیشتر را می‌توانید در وبسایت اداره بهداشت عمومی انگلستان در نشانی اینترنتی [www.gov.uk/government/organisations/public-health-uk](http://www.gov.uk/government/organisations/public-health-uk) بیابید.

## چه خدماتی ارائه می‌شود؟

افرادی که نگران عزیزانشان هستند می‌توانند با شماره تلفن ۰۸۰۰ ۰۳۲ ۴۵۳۹ با پلیس متروپولیتان تماس بگیرند.

سایر شماره تماس‌های مهم

خدمات مربوط به از دست دادن عزیزان: در ۲۴ ساعت شبانه‌روز با شماره تلفن رایگان راهنمایی ۰۸۰۸ ۸۰۸ ۱۶۷۷ یا نشانی ایمیل

تماس بگیرید. [helpline@cruse.org.uk](mailto:helpline@cruse.org.uk)

سوالات مربوط به صدور پاسپورت المثنی، ویزا و مهاجرت به بریتانیا لطفاً با تلفن مشاوره ۲۴ ساعته ۰۲۲ ۰۰۰ ۰۳۰۰ تماس بگیرید.

کیفیت هوا و مواجهه با دود: کسانی که از بروز علائم بیماری‌های مرتبط نگران هستند باید به پزشک مراجعه کرده یا با شماره ۱۱۱ وزارت بهداشت (ان اچ اس) تماس بگیرند.

خدمات بهداشت روان وزارت بهداشت (ان اچ اس): برای دریافت خدمات در زمینه بهداشت روان، در ۲۴ ساعت شبانه روز با شماره ۰۸۰۰ ۰۲۳۴ ۶۵۰ و یا نشانی ایمیل [cnw-tr.spa@nhs.uk](mailto:cnw-tr.spa@nhs.uk) تماس بگیرید.

د کمک به قربانیان: در ۲۴ ساعت شبانه روز با تلفن خدمات حمایتی عاطفی و بالینی برای آسیبدیدگان ۱۱۱ ۱۶۸۹ ۰۸۰۸ تماس گرفته و یا به وبسایت [victimsupport.org.uk](http://victimsupport.org.uk) مراجعه کنید.

خدمات بیشتر از ساعت ۱۰ صبح تا ۸ شب Assistance در مرکز امداد واقع در Centre, Westway Sports Centre, Crowthorne Road, W10 6RP قابل دسترس است.

همچنین می‌توانید ۲۴ ساعته، برای اخذ کمک با صلیب سرخ به شماره ۰۸۰۰ ۹۴۷۲ ۴۵۸ تماس بگیرید.

برای دریافت منظم خبرها ما را در تویتر به شناسه [@grenfellsupport](https://twitter.com/grenfellsupport) و در فیسبوک به نشانی

[facebook.com/grenfellsupport](https://www.facebook.com/grenfellsupport)

دنبال کنید یا به وبسایت ما به نشانی [www.gov.uk](http://www.gov.uk) مراجعه نمایید.

## دیدار عمومی با گروه اقدام گرنفل

از افرادی که در حادثه آتش‌سوزی برج گرنفل آسیب دیده‌اند دعوت می‌شود در دیدار عمومی محلی که در مرکز میراث فرهنگی مسلمانان المنار واقع در Acklam Road در ساعت شش عصر تا هفت و نیم عصر انجام می‌شود شرکت کنند.

این اولین جلسه از چهار دیدار عمومی است که با هدف ایجاد فرصت برای ساکنین بمنظور دریافت گزارش آخرین وضعیت از گروه اقدام گرنفل برنامهریزی شده است. در این دیدار گروه اقدام گرنفل آماده پاسخگویی به سوالات و راهنمایی مردم در مورد خدمات قابل استفاده است.

در ضمن این دیدار فرصتی است برای آسیب دیدگان حادثه آتش‌سوزی و محله‌های اطراف تا در مورد این فاجعه با همدیگر گفتگو کرده و از نظرات هم آگاه شوند. نمایندگان هم از سازمان‌های مختلف برای ارائه مشاوره و راهنمایی در این جلسه حضور خواهند داشت.

این دیدار توسط گروه رزیلیانس لندن اداره خواهد شد و جلسات دیگری هم در چهارشنبه‌های بعدی برگزار خواهد شد.

نشانی کامل محل دیدار عبارت است از: Al Manaar, the Muslim Cultural Heritage Centre, 244 Acklam Road, W10 5YG

## مرکز امداد وستوی

مرکز امداد وستوی کماکان محل مراجعه کسانی است که در آتش‌سوزی برج گرنفل آسیب دیده و نیاز به راهنمایی و پشتیبانی تخصصی دارند.

پرسنل متعهد از صلیب سرخ در این مرکز آماده ارائه خدمات تخصصی در زمینه اسکان، خدمات اقامتی و حمل و نقل بوده و می‌توانند در مورد مجموعه‌ای از سایر خدمات نیز مشاوره دهند.

دیروز بیش از ۵۰ مورد درخواست در مرکز ارائه شد که ۶ نفر از ساکنینی که اخیراً ثبت نام کرده‌اند در مورد خدمات موجود، که شامل همه موارد از قبیل بهداشت و اسکان می‌شد، راهنمایی شدند. تا به امروز مرکز امداد وستوی بیش از ۱۴۰۰ نفر را ثبت نام کرده است و دیروز در هر ساعت بطور متوسط نه نفر راهنمایی شدند.

لطفاً برای دریافت خدمات بالینی یا عاطفی، به خط امداد صلیب سرخ به شماره ۰۸۰۰ ۴۵۸ ۹۴۷۲ تماس بگیرید. این خط تلفن ۲۴ ساعته فعال است اما در نظر داریم ساعات کار آنرا مورد بازبینی قرار دهیم. اگر پیشنهاد یا انتقادی دارید با نشانی ایمیل [support@grenfellresponse.org](mailto:support@grenfellresponse.org) تماس بگیرید.

هنوز هم می‌توانید از محل هدایای موجود در محل مرکز امداد وستوی لباس و سایر اقلام مورد نیازتان را دریافت کنید. اگر برای رفت و آمد به مرکز امداد نیاز به کمک دارید با مسئول پرونده خود صحبت کنید.

نشانی مرکز بدین شرح است:

**Westway Sports & Fitness  
Centre, 1 Crowthorne Road,  
W10 6RP**

## رئیس جدید شورای کنزیگتون و چلسی

بدنبال فاجعه گرنفل، شورای کنزیگتون و چلسی رئیس جدیدی را منصوب کرده است.

رئیس شورا، خانم الیزابت کمپبل، در اولین بیانیه عمومی خود خطاب به مردم، مراتب تاسف خود از حادثه را اعلام کرده است. وی همچنین قول داده زخمهای جامعه را ترمیم کند.

خانم کمپبل گفت: «اولین کاری که مایلم بکنم عذرخواهی است. این جامعه ماست و در زمانی که مردم بیشترین نیاز را داشتند ما نتوانسته‌ایم وظیفه‌مان را انجام دهیم.»

«بنابراین بدون اما و بدون اگر – من واقعا متاسفم.»

## دولت بریتانیا در مورد نیاز به تحقیق و تفحص علنی از حادثه

### آتش‌سوزی برج گرنفل توضیح داد

وزیر دادگستری، لرد لیدینگتون، گفت:

«قابل درک است که تحقیق و تفحص علنی از فاجعه آتش‌سوزی برج گرنفل موضوع صحبتها و تفاسیر زیادی بوده است. مردم کاملاً محق هستند در این مورد نگران و پیگیر باشند. بدنبال فاجعه چنین عظیمی مردم محل – و مردم کل کشور – خواستار پاسخگویی هستند.»

«بهمین خاطر باید از این فاجعه تحقیق و تفحصی که توسط یک قاضی رهبری شود انجام شود. و پیش از آنکه در مورد مراجع تحقیق تصمیم‌گیری شود باید با ساکنین محل مشاوره شود. سیستم قضایی ما در کل دنیا شناخته شده است به عدالت، عدم تاثیر از نفوذ افراد ناصالح، و استقلال واقعی از دولت و مجلس. بعنوان وزیر دادگستری معتقدم که انگیزه‌ها و یکپارچگی آنها همیشه باید توسط سیاستمداران محترم شمرده شده و مورد تردید قرار نگیرد. من اعتماد کامل دارم سر مارتین موربیک تحقیق و تفحص از این فاجعه را با بیطرفی و با عزمی راسخ برای یافتن حقیقت و اجرای عدالت رهبری خواهد کرد.»

## وبسایت اطلاع‌رسانی جدید و نسخه‌های خبرنامه محلی

یک وبسایت جدید راه‌اندازی شده که تمام اطلاعات لازم را در یکجا گردآوری نموده تا راهنمای افرادی باشد که در آتش‌سوزی برج گرنفل آسیب دیده‌اند. وبسایت [Grenfellresponse.org.uk](http://Grenfellresponse.org.uk) در زمینه‌های مسکن، بهداشت و سلامتی، کمک مالی و کمک برای مراقبت از کودکان مطلب دارد.

این وبسایت همچنین حاوی فهرستی از شماره‌های مهم تماس برای اخذ کمک و راهنمایی و همچنین نقشه محل است که محل مرکز امداد وستوی و اطلاعات سیستم حمل و نقل محلی را نشان می‌دهد. آرشیو تمامی خبرنامه‌های منتشر شده و نسخه‌های انگلیسی، فارسی و عربی خبرنامه‌ها نیز در وبسایت قابل دسترسی است.

## سوالات رایج

### در مورد افراد گمشده، با کجا باید تماس گرفت؟

هر کس نیاز داشته باشد گمشده‌ای را گزارش کند یا اطلاعاتی بدهد، مستعدی است با شماره جدید اتاق حادثه ۴۵۳۹ ۰۳۲ ۰۸۰۰ تماس بگیرد.

### من پاسپورتم را در آتش‌سوزی از دست داده‌ام و نمی‌دانم چکار باید بکنم؟

اگر پاسپورت، اجازه اقامت در بریتانیا، یا ازدواج شما در اثر مدارک ملیت، تولد، آتش‌سوزی برج گرنفل از بین رفته است، کمک به شما وجود دارد. می‌توانید امکان به مشاوران مستقر در مرکز ورزشی Westway Sports and Fitness Centre, Crowthorne Road, W10 6RP شما مراجعه کنید. شما تلفن همچنین می‌توانید ۲۴ ساعته با شماره راهنمایی ۰۳۰۰ ۲۲۲۰۰۰۰ تماس کنید یکی از پرسنل گرفته و درخواست اداره پاسپورت و ویزا با شما تماس بگیرد

یمنک مقابله أهد المستشارين في Westway Sports and Fitness Centre (مرکز ویست وای للریاضات واللیاقة البدنية)، في العنوان: Crowthorne Road, W10 6RP، کما یمنک أيضا الاتصال علی خط النصائح علی مدار الیوم: 0300 222 0000 للاتفاق علی موعد یتصل بك فيه أهد أعضاء فریق التأثیرات وجوازات السفر.

### آیا اگر کمک ۵۵۰۰ پوندی را دریافت کنم استحقاق من برای دریافت کمک هزینه‌ها (بنفیت) تغییر خواهد کرد؟

وزارت کار و مستمری اعلام کرده که کمک هزینه‌های مبتنی بر درآمد شما، با دریافت این مبالغ تغییر نخواهد کرد. سایر کمک هزینه‌ها هم منجمه پرداختهای استقلال فردی نیز تغییر نخواهند کرد. و هر مبلغی که از بابت شرایط اضطراری دریافت می‌کنید معاف از مالیات خواهد بود.

### لطفاً برای تمام موارد دیگر به بروشور ما مراجعه کنید.

اطلاعات مربوط به دی وی ال ای برای تعویض گواهینامه رانندگی، ثبت گواهینامه و جوازها و کلیه درخواستهای دیگر لطفاً دوشنبه تا جمعه از ساعت ۸ صبح تا ۵ عصر و روزهای شنبه و یکشنبه از ساعت ۸ صبح تا ۲ بعد از ظهر با شماره تلفن ۰۳۰۰ ۰۸۳۰۱۰۳ تماس بگیرید.

### مرکز امداد چه مدت فعال خواهد بود؟

مرکز امداد برای مدت طولانی فعال خواهد بود. ما با افرادی که مستقیماً از آتش‌سوزی برج گرنفل آسیب دیده‌اند گفتگو می‌کنیم تا بدانیم چه کمکی نیاز دارند، این کمک را چه زمان نیاز دارند، از نظر آنها بهترین مکان برای دسترسی به آن کمک کجاست. متعاقباً می‌توانیم تصمیم بگیریم خدماتی را که لازم دارند چگونه ارائه دهیم.

### آیا افراد به اجبار به بیرون از این بارو فرستاده شده یا بی‌خانمان می‌شوند؟

هیچکس مجبور نیست از لندن بیرون برود یا در معرض خطر بی‌خانمان شدن قرار گیرد. سعی می‌کنیم محل زندگی مناسب را برای ساکنین آسیب دیده پیدا کنیم، یا در باروی سلطنتی کنزینگتون و چلسی و یا باروهای اطراف.

### آیا آسیب‌دیدگان مجبورند قبوض خدماتی تسویه نشده خود را پرداخت کنند؟

دولت و شرکت‌های خدماتی، بسته کمکی مخصوصی را در مورد آب و برق و گاز و تلفن برای آسیب‌دیدگان برج گرنفل اعلام کرده‌اند. این شامل موافقت شرکت‌های خدماتی با حذف بدهی تسویه نشده آسیب‌دیدگان آتش‌سوزی می‌شود. این علاوه بر بودجه ۵ میلیون پوندی برای پرداخت بابت مواد ضروری، غذا، پوشاک و غیره است. اطلاعات بیشتر، اینجا قابل تهیه است:

<https://goo.gl/yhcnIU>

### مردم چگونه نامه‌های خود را پیدا کنند؟

نامه‌های برج گرنفل در مرکز تحویل غرب لندن اداره پست سلطنتی واقع در نشانی West London Delivery Centre, Unit 20-23, 7 Premier Park Road, London NW10 7NZ نگهداری می‌شود. (ساعات کار: دوشنبه تا شنبه، از ۸ صبح تا ۲ بعد از ظهر و یکشنبه‌ها ۹ صبح تا ۱ بعدازظهر) همچنین، در پارکینگ مرکز ورزشی وست‌وی مکانی برای دریافت نامه‌ها قرار دارد. برای دریافت نامه‌ها هیچ مدرک شناسایی لازم نیست. سرویس تغییر نشانی دریافت نامه اداره پست سلطنتی برای آسیب‌دیدگان حادثه بمدت یکسال رایگان است. برای کسب اطلاعات بیشتر در این زمینه با شماره تلفن ۰۱۷۵۲ ۳۸۷۰۵۵ تماس بگیرید.

### مسئول پرونده کیست؟

تعداد ۲۳۶ افسر مسئول پرونده سرگرم ارائه کمک‌های بالینی و عاطفی هستند. این خدمات از کمک برای درخواست اسنادی مانند پاسپورت و گواهینامه رانندگی گرفته تا حمایت روانشناختی، اسکان، تحصیل، و کمک بهداشتی را شامل می‌شود. مسئولین پرونده در زمینه‌های زیر نیز خدمات ارائه می‌کنند:

- انتقال کودکان از هتل‌های محل اقامت به مدارس
- اطلاع‌رسانی به مردم در مورد زمان تقریبی تخصیص مسکن مناسب. چون ندانستن این مورد منجر به استرس غیرضروری می‌شود.
- تعویض اقلام بهداشتی اساسی مانند عصا، عینک و مهار اعضای بدن
- تعویض پلنایها و تلفن‌های همراه
- آنها همچنین خویشاوندان داغدار را برای شرکت در مراسم تدفین کمک می‌کنند.

برای درخواست یک مسئول پرونده لطفاً با نشانی ایمیل [keyworkers@westminster.gov.uk](mailto:keyworkers@westminster.gov.uk) تماس بگیرید.

### خط مشاوره وزارت بهداشت (ان‌اچ‌اس)

اگر قبل یا بعد از مراجعه به جی‌پی (پزشک خانواده) احساس کردید نیاز به کمک دارید می‌توانید با مرکز تنها نقطه دسترسی به شماره تلفن ۰۸۰۰ ۲۳۴ ۶۵۰ تماس بگیرید. این گروه آماده کمک در اسرع وقت است. در کمتر از یک دقیقه پاسخ تلفن را خواهند داد و اگر فردی تقاضا داشته باشد با وی تماس گرفته شود در عرض ۳۰ دقیقه با وی تماس خواهند گرفت.

### پشتیبانی محلی

گروهی هم در محل مشغول ارائه خدمات بهداشت جسمی و روانی هستند. اینها می‌توانند در اخذ وقت ملاقات سرپایی در مرکز امداد وست‌وی به شما کمک کنند یا امکان دیدار در محلی مناسب را فراهم کنند. برای کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۰۷۷۱۲ ۳۳۱ ۱۳۳ تماس بگیرید.